



## Dansk med udenlandsk accent giver lavere status

Craig Till, Expats in Denmark, taler et tydeligt og nuanceret dansk, men når han går i Magasin eller Illum taler han engelsk. Så får han bedre betjening. Det fortalte han på et møde 19. november i erfaringsgruppen for Welcometo.dk.

Også Dagmar Fink, Worktrotter, foretrækker at begynde på engelsk, når hun taler med danskere.

- Taler man dansk med udenlandsk accent, vil danskerne ofte betragte en som lavere uddannet, fortalte hun i erfaringsgruppen.

Dagmar Finks modersmål er tysk og hun taler et klart og korrekt dansk, blot med tysk accent.

Det er fordi danskere ikke har haft kolonier og derfor ikke på samme måde som englændere er vant til at høre deres sprog talt på andre måder, forklarede direktør Bente Meinhardt, sprogskolen CLAVIS.

- Udenlandsk accent har forskellig status. Engelsk og amerikansk har høj status. Mellemøstlig accent har lav status, fortalte hun.

## Find danske venner på nettet



**Kontakt:**  
Sekretariats-  
leder Finn  
Rasmussen,  
Welcometo.dk,  
fir@da.dk

Kan man bruge nettet til at finde kærester, kan man vel også bruge det til at skabe mere platoniske relationer – for eksempel for nytillkomne udlændinge, der vil finde sig en omgangskreds her i landet.

Det er tanken bag et projekt, som Foreningen Nydansker arbejder på med penge fra Integrationsministeriet. Welcometo.dk deltager i projektet sammen med Work in Denmark og Expats in Denmark.

Det skal være en internetportal, hvor brugeren kan skrive sine og familiens data og interesser og ad den vej komme i kontakt med andre brugere med

tilsvarende interesser. Den skal placeres på Expat in Denmark's web-site, [www.expatindenmark.com](http://www.expatindenmark.com).

Formålet er at sætte tilflyttede udlændinge i kontakt med danskere. Og naturligvis gøre det muligt for danskere at finde nye venner blandt udlændinge. Derfor skal portalen også gøres kendt og interessant for danskere.. De syv modelkommuner i Welcometo.dk vil kunne bidrage med at informere om portalen både blandt deres danske og udenlandske borgere.

Portalen vil være åben for alle, men det vil i første omgang være de syv Welcometo.dk-kommuner med København i spidsen, der sætter den i gang og prøver den af.

## Sjov Lørdag for udenlandske børn i Skjern



**Kontakt:**  
Dorthe  
Bergholt,  
dmb@erhvervs-  
centret.dk

Idrætsforeningerne i Skjern inviterer udenlandske børn til Sjov Lørdag i Skjern-hallen den 23. januar. Her kan de se hvad foreningerne tilbyder fra bowling til bordtennis. Alle andre børn i området er også inviteret til at se, hvad idrætsforeningerne tilbyder. Det sker fire gange om året.

Men når invitationen til Sjov Lørdag i januar bliver delt om på byens og egnens skoler, står indbydelsen for første gang også på engelsk. Det har Erhvervscentret i Ringkøbing-Skjern kommune aftalt med de idrætsforeninger, der står for arrangementet.

- Vi vil hjælpe de udenlandske børn i kontakt med de idrætstilbud, vi har. Samtidigt vil forældrene få et indtryk af den foreningskultur, der bærer idrætslivet i Danmark, siger Dorthe Bergholt fra Erhvervscentret.

Hun og kollegaen, Helle Brunner, har fået en plads på et synligt sted i hallen, hvor de udenlandske børn og deres forældre kan henvende sig og få hjælp til at komme i kontakt med de forskellige idrætsgrene.

- Det er første gang, vi prøver det, så vi har ingen anelse om, hvor mange, der vil

*fortsættes*



## Sjov Lørdag for udenlandske børn i Skjern *(fortsat fra s. 1)*

komme – eller om der overhovedet vil komme nogen, siger Dorthe Bergholt.

Kommer der slet ingen, vil hun og Helle Brunner bruge tiden i hallen på at udbyde kontakten med idrætsforeningerne og

snakke med dem om hvad der skal til for at de kan komme i kontakt med og fastholde de udenlandske børn.

Kommer der mange, vil Erhvervscentret gøre det samme i Ringkøbing.

## Serviceambassadører baner vejen til Vejle Kommune



**Kontakt:**  
Uffe Nymark  
Breum, Vejle  
Erhvervs-  
udvikling,  
ufnbr@vejle.dk

Se mere om  
one-stop-shop-  
modeller på  
welcometo.dk  
under  
"Projektet",  
"Erfaring og  
resultater"

Ti serviceambassadører skal gøre det nemmere for udenlandske borgere og virksomheder at komme i kontakt med Vejle Kommune og mindre bureaukratisk at få den service, man har brug for. Nu viser det sig, at serviceambassadørerne også gør det nemmere og mindre bureaukratisk for Vejle Kommune.

Serviceambassadørerne sidder i Vejles jobcenter, borgerservice, ydelsescenter og Vejle Erhvervsudvikling. Det er dem, virksomhederne kan henvende sig til, når de skal have en udenlandsk medarbejder til landet, og det er dem, de udenlandske borgere kan henvende sig til, når de har brug for service fra kommunen.

Det er dog ikke udlændinge, der kommer til Vejle for at arbejde, som serviceambassadørerne har mest at gøre med for tiden. Det er derimod udenlandske borgere, der har mistet deres arbejde. De bliver registreret og får tildelt den kontanthjælp, de har ret til, af en af serviceambassadørerne i Borgerservice

- Derefter fortæller serviceambassadøren,

hvem borgeren skal henvende sig til på jobcentret. Er der åbenlyst ingen ledige job inden for borgerens fag, kan serviceambassadøren på Borgerservice også fortælle ham det. Det sparer borgeren for turen til jobcentret den dag. Og det sparer jobcentret for at tage imod borgeren blot for at fortælle, at der ingen job er i dag, fortæller Uffe Nymark Breum, Vejle Kommune.

Vejle Kommunes serviceambassadører begyndte i deres funktion den 1. oktober. Samtidig åbnede Vejle en ny internet-portal, [www.invejle.com](http://www.invejle.com), på engelsk. Den indeholder information om Vejle Kommune til tre målgrupper: turister, arbejdere og bosættere. Her er der links og telefonnumre til de relevante afdelinger af kommunen og i nogle tilfælde også til serviceambassadørerne.

De ti serviceambassadører i de fire dele af Vejle Kommune mødes en gang om måneden på skift i de forskellige afdelinger. Her deler de viden og erfaringer og holder sig orienteret om, hvad der sker i de andre afdelinger.

## Odense vil yde borgerservice på virksomhederne



**Kontakt:**  
Frank Jespersen,  
Odense  
Kommunes  
Borgerservice,  
frj@odense.dk

Har en virksomhed 10 eller flere udlændinge, der skal have CPR-nummer og i øvrigt hjælpes på plads i samfundet, vil Odense Kommunes Borgerservice rykke ud på virksomheden og gøre det der. Det gør ingen forskel for Borgerservice, om de 10 alle er medarbejdere, eller om nogle af dem er familiemedlemmer.

Første gang Borgerservice i Odense gjorde noget lignende var 22. september, da den rykkede ud på Syddansk Universitet i Odense med seks borgerrådgivere, tre IT-folk og en leder, Frank Jespersen. På tre timer og et kvarter lavede de CPR-numre, registrering på adressen, lægevalg og drøftede individuelle forhold for og med 109 udenlandske studerende.

- 10 minutter efter vi åbnede, var lokalet var fyldt op med studerende. Vi blev nødt til at indføre kø-nummerering, fortæller Frank Jespersen.

Ud over de 109 var der en del, der måtte gå forgæves, fordi de endnu ikke havde modtaget deres opholdstilladelse. Det prøver Borgerservice at undgå næste semester ved at lægge arrangementet en uge senere, nemlig 2. marts. Da er det fire uger efter Statsforvaltningen har været på universitetet for at modtage ansøgninger om opholdstilladelse.

Erfaringen fra universitetet gjorde, at Odense Kommunes Borgerservice har besluttet at gøre noget tilsvarende for

*fortsættes*



## Odense vil yde borgerservice på virksomhederne *(fortsat fra s. 2)*

virksomheder, der modtager medarbejdere fra udlandet i grupper.

Til virksomheder, der modtager medarbejdere fra udlandet enkeltvis, har Borgerservice et andet tilbud. En medarbejder kan blive uddannet i at kontrollere, at personen foran dem er den samme, som står i passet og på

opholdstilladelsen. Der står virksomheden inde for, hvorefter Borgerservice kan udstede CPR-nummeret.

Er virksomheden ikke interesseret i den mulighed, vil den kunne reservere tid til sin medarbejder i Borgerservice. Her vil der så sidde en borgerrådgiver parat til at betjene den pågældende.

## Web-site for udlændinge i midtvestlige Jylland



Kontakt:  
Helle Brunner,  
hbr@  
erhvervscentret.  
dk

Hvor skal jeg henvende mig? Hvad skal jeg have med? Hvornår er der åbent? Det er de elementære spørgsmål, som web-sitet [www.boimidtvest.dk](http://www.boimidtvest.dk) vil besvare. Sitet henvender sig til udenlandske tilflyttere i kommunerne Herning, Holstebro, Ikast-Brande, Ringkøbing-Skjern og Struer.

Det kom på nettet i sin danske version i november. Nu er det ved at blive oversat til engelsk, tysk, polsk og russisk. Disse versioner skulle efter planen være på nettet ved midten af december.

Emnerne på sitet rækker fra skat og job over børn og bolig til fritid og kultur. En kalender viser dag for dag hvilke arrangementer, der er for udlændinge i de fem kommuner. Det er først og fremmest

informationsmøder på de forskellige sprog. Det kan være på polsk om danske traditioner, og det kan være på russisk om registrering af biler.

Også almindelige arrangementer, som udlændinge kan have udbytte af, kan blive nævnt på kalenderen. Det kan være børneteater på biblioteket eller koncerter, fortæller Helle Brunner, Erhvervscentret i Ringkøbing-Skjern kommune.

Det er hende, der står for udviklingen af web-sitet. Det gør hun med baggrund i sin egen erfaring fra 16 år i udlandet.

- Jeg har prøvet at svare på de spørgsmål, som jeg selv havde, når jeg stod som ny i et andet land, siger Helle Brunner.

## LO i Vesthimmerland: Udlændinge skal blive aktive samfundsborgere



Kontakt:  
Gert Jakobsen,  
LO  
Vesthimmer-  
land,  
geja@3f.dk

- Det skal ikke gå som det gik med de udlændinge, der kom her i 60-erne og 70-erne. De udlændinge, der kommer for at arbejde og bo her, skal vi tage godt imod og hjælpe til at integrere sig. Vi skal ikke have små enklaver af litauere og polakker, siger Gert Jakobsen, formand for LO-sektion Vesthimmerland.

Sammen med Erik Thomsen fra DA udgør han referencegruppen for Jobcenter Vesthimmerland i Welcometo.dk-projektet.

- Kommunen skal give information om mulighederne i fritidslivet, så de udenlandske borgere kan blive aktive i foreningerne og deltage aktivt i samfundet, siger Gert Jakobsen.

Men fagbevægelsen skal også tage imod de udenlandske kolleger og vise, at fagforeningerne bygger på medlemmernes aktive deltagelse. Og de skal få dem ind i A-kassen.

- Vi har meget korte opsigelsesvarsler i Danmark. Derfor er det vigtigt, at de forsikrer sig mod arbejdsløshed, siger Gert Jakobsen.

- Vi er stolte af vore A-kasser i fagbevægelsen. Så må vi også sørge for, at få de udenlandske kolleger med i dem, og ikke overlade dem til kommunen og kontanthjælpen, hvis de mister deres job, siger formanden for LO Vesthimmerland.

## Virtuelt panel af expats

Hvorfor ikke gøre mere aktiv brug af de erfaringer, som udlændinge i Danmark har fra mødet med Danmark? Høre deres reaktioner på de ting, som Welcometo.dk

arbejder med? spurgte Dagmar Fink, Worktrotter, Welcometo.dk's projektleder, Finn Rasmussen.

*fortsættes*



## Virtuelt panel af expats *(fortsat fra s. 3)*

www.welcometo<sup>DK</sup>

Kontakt:  
Projektleder  
Finn  
Rasmussen,  
Welcometo.dk,  
fir@da.dk

Ja, hvorfor ikke? svarede han, og med hjælp fra hende arrangerede han et møde med repræsentanter for organisationer og netværk af udlændinge i Danmark.

Det kom der et virtuelt panel af expats ud af. Deltagerne erklærede sig parate til at lade sig høre pr. e-mail om de ting, som Welcometo.dk arbejder med og til selv at komme med ideer. Det virtuelle panel er ikke begrænset til deltagerne i mødet. Andre interesserede udlændinge i Danmark kan melde sig til Welcometo.dk-sekretariatet.

Deltagerne i mødet mente, at det er en vigtig opgave, Welcometo.dk er i gang med, og at projektet har fat i de rigtige ting. Mødets deltager hæftede sig særligt

ved fire emner:

- Mødet med danskerne. Vi (danskere) skal være bedre til at sige, hvad vi forventer og forklare hvordan ting fungerer i Danmark. Og udlændingene skal være bedre til at spørge ind.
- Information. En velkomstpakke på engelsk bør indeholde information om både det officielle: skat, skole og sundhedsvæsen og det uofficielle: kultur, fritid og de foreninger, der er rammen om det.
- Sproget. Dansk er svært, og ikke alle når at lære det grundigt, når de først og fremmest skal arbejde. Derfor bør officielle formularer og blanketter også findes på engelsk og eventuelle andre sprog.